


世界名著**注音版**

AN TU SHENG TONG HUA

安徒生童话



 江苏少年儿童出版社

1

世界名著注音版

安徒生童话

[丹麦] 安徒生 著
本社 编

江苏少年儿童出版社

出版说明

说起《格林童话》、《安徒生童话》和《一千零一夜》，几乎没有人不知道。前两部是世界最著名的童话集，后一部是阿拉伯民间故事集。它们都是世界文学宝库中的精品，问世以来，在世界各地广为流传，深受世界各国少年儿童乃至成人的喜爱。阅读这些作品，对于开发孩子们的智力，提高阅读能力和表达能力，以及启发他们的想像力、创造性大有裨益。

为了使儿童能较为便利地阅读和欣赏这些世界的文化珍品，我们在忠实于原著的基础上，依据著作原文，进行了认真的精选或改写，编成“世界名著注音版”丛书。

丛书所选作品大多是脍炙人口而又百读不厌的名篇，内容健康而有趣。这样，既减轻了孩子的阅读负担，又能使孩子领略到文学作品的精华。我们还根据现代汉语普通话读音加注了拼音，并按照国家有关标准进行了变调和轻读。丛书力求达到学拼音、认汉字、读名著三位一体，对学龄前儿童和小学低年级学生学习语文有较大帮助。

编者

2003. 2.

目 录

1.	chǒu xiǎo yā 丑小鸭	1
2.	wān dòu shàng de gōng zhǔ 豌豆上的公主	7
3.	huáng dì de xīn zhuāng 皇帝的新装	9
4.	tóng zhū 铜猪	14
5.	lài há ma 癞蛤蟆	22
6.	lǎo tóu zi zuò shì zǒng bú huì cuò 老头子做事总不会错	28
7.	shì shàng zuì měi lì de yì duǒ méi gui 世上最美丽的一朵玫瑰	34
8.	yè yīng 夜莺	37
9.	mù yáng nǚ hé sǎo yān cōng de rén 牧羊女和扫烟囱的人	46
10.	hǎi de nǚ ér 海的女儿	51
11.	hóng xié 红鞋	62
12.	xiǎo kè láo sī hé dà kè láo sī 小克劳斯和大克劳斯	69
13.	hái zǐ men de xián huà 孩子们的闲话	81
14.	yě tiān é 野天鹅	84
15.	zhú 烛	93
16.	yí ge dòu jiǎ lì de wǔ lì dòu 一个豆荚里的五粒豆	96

- è dú de wáng zǐ
17. 恶毒的王子 99
- xiǎo guǐ hé xiǎo shāng rén
18. 小鬼和小商人 102
- bèn hàn hàn sī
19. 笨汉汉斯 106
- xiǎo dù kè
20. 小杜克 111
- bǔ yī zhēn
21. 补衣针 115
- mù zhū rén
22. 牧猪人 119
- tiào zao hé jiào shòu
23. 跳蚤和教授 124
- shuí zuì xìng yùn
24. 谁最幸运 130
- zhōng shēng
25. 钟声 134
- tiān shàng luò xià lái de yí piàn yè zi
26. 天上落下来的一片叶子 139
- mài huǒ chái de xiǎo nǚ hái
27. 卖火柴的小女孩 142
- mǔ zhǐ gū niang
28. 拇指姑娘 145
- yuán dīng hé zhǔ rén
29. 园丁和主人 150
- chú jú
30. 雏菊 155
- píng jǐng
31. 瓶颈 159
- yí kuài yín háo
32. 一块银毫 164



chǒu xiǎo yā
丑 小 鸭

xiāng xià de xià tiān zhēn shì měi lì xiǎo mài jīn càn càn yàn mài
乡下的夏天真是美丽！小麦金灿灿，燕麦
lǜ yóu yóu tài yáng zhào zhe niú bàng de dà yè zi dà yè zi dǐ xià
绿油油，太阳照着牛蒡的大叶子，大叶子底下
yǒu zhī mǔ yā zi zhèng zài wō li fū tā de dàn
有只母鸭子正在窝里孵她的蛋。

zhōng yú yì zhī jiē yì zhī de xiǎo yā zi zuān chū le dàn ké tā
终于，一只接一只的小鸭子钻出了蛋壳，他
men zhuǎn dòng zhe máo rōng rōng de xiǎo nǎo dai hào qí de dōng zhāng
们转动着毛茸茸的小脑袋，好奇地东张
xī wàng yì qí jīng tàn zhe wā zhè ge shì jiè zhēn dà ya
西望，一齐惊叹着：“哇，这个世界真大呀！”

yā mā ma zhàn qǐ lái shǔ tā de hái zi zhè cái fā xiàn tā de jiǎo
鸭妈妈站起来，数她的孩子，这才发现她的脚
xià hái yǒu yí ge dàn ne zhè ge zuì dà de dàn yì diǎn dòng jìng yě méi
下还有一个蛋呢。这个最大的蛋一点动静也没
yǒu yā mā ma zhēn yǒu xiē bù nài fán le kě shì tā hěn xiǎng kàn kan
有，鸭妈妈真有些不耐烦了。可是，她很想看看
zhè ge shān shān lái chí de xiǎo jiā huò shì ge shén me yàng zi yú shì
这个姗姗来迟的小家伙是个什么样子，于是
yòu chóng xīn kāi shǐ fū dàn
又重新开始孵蛋。

zhōng yú zhè zhī dàn pī pā yì shēng liè kāi le cóng lǐ miàn
终于，这只蛋“劈啪”一声裂开了，从里面
pá chū yì zhī yòu dà yòu chǒu de xiǎo jiā huò
爬出一只又大又丑的小家伙。

dì èr tiān yā mā ma dài zhe tā suǒ yǒu de hái zi qù cān guān
第二天，鸭妈妈带着她所有的孩子去参观
yǎng jī chǎng nà er yǒu liǎng ge jī jiā zú zhèng zài wèi yí ge shàn
养鸡场。那儿，有两个鸡家族正在为一个鳊
yú tóu zhēng de bù kě kāi jiāo jiē guǒ ne yú tóu què bèi diào huá de
鱼头争得不可开交。结果呢，鱼头却被刁滑的



māo qiǎng zǒu le
猫 抢 走 了。

yā mā ma duì tā de hái zi shuō kàn jian le ba shì jiè jiù shì zhè
鸭 妈 妈 对 她 的 孩 子 说：“ 看 见 了 吧， 世 界 就 是 这
ge yàng zi
个 样 子！”

zhè shí zǒu lái le lìng yì qún yā zi tā men kàn jian le yā mā ma
这 时， 走 来 了 另 一 群 鸭 子， 他 们 看 见 了 鸭 妈 妈
hé tā de hái zi men hòu gù yì chě kai sāng mén hǎn kuài kàn ya nà
和 她 的 孩 子 们 后， 故 意 扯 开 嗓 门 喊：“ 快 看 呀， 那
zhī xiǎo yā zhǎng de yǒu duō chǒu jiē zhe tā men zhōng de yì zhī jiù
只 小 鸭 长 得 有 多 丑！” 接 着， 他 们 中 的 一 只 就
pǎo guo qu zài chǒu xiǎo yā de jǐng zi shàng hěn hěn zhuó le yì kǒu
跑 过 去， 在 丑 小 鸭 的 颈 子 上 狠 狠 啄 了 一 口，
bìng qiě lǐ zhí qì zhuàng de shuō tā zhǎng de tài chǒu le suǒ yǐ tā
并 且 理 直 气 壮 地 说：“ 他 长 得 太 丑 了， 所 以 他
bì xū ái dǎ
必 须 挨 打！”

jiàn jiàn de chǒu xiǎo yā de xiōng dì jiě mèi yě tǎo yàn tā le
渐 渐 地， 丑 小 鸭 的 兄 弟 姐 妹 也 讨 厌 他 了。
tā men zǒng shì shuō nǐ zhè ge chǒu bā guài gěi māo diāo qu cái hǎo
他 们 总 是 说：“ 你 这 个 丑 八 怪， 给 猫 叼 去 才 好
li zuì hòu lián yā mā ma yě bú yuàn yì yào tā le nǐ lí wǒ yuǎn
哩。” 最 后 连 鸭 妈 妈 也 不 愿 意 要 他 了：“ 你 离 我 远
diǎn zhè jiù shì tā liú gěi kě lián de xiǎo jiā huo de zuì hòu yí
点！” 这 就 是 她 留 给 可 怜 的 小 家 伙 的 最 后 一
jù huà
句 话。

chǒu xiǎo yā hěn shāng xīn tā zuān guo lí ba táo zǒu le yì zhí
丑 小 鸭 很 伤 心， 他 钻 过 篱 笆 逃 走 了， 一 直
pǎo dào yí piàn zhǎo zé dì nà lǐ zhù zhe yì qún yě yā chǒu xiǎo yā
跑 到 一 片 沼 泽 地， 那 里 住 着 一 群 野 鸭。 丑 小 鸭
gōng gong jìng jìng de xiàng tā men xíng lǐ kě shì yě yā men què shuō
恭 恭 敬 敬 地 向 他 们 行 礼， 可 是 野 鸭 们 却 说：
tiān na nǐ zhēn shì chǒu de lì hai xī wàng nǐ bú yào tóng wǒ men
“ 天 哪， 你 真 是 丑 得 厉 害！ 希 望 你 不 要 同 我 们
jiā zú zhōng de rèn hé yì zhī mǔ yā zi jié hūn
家 族 中 的 任 何 一 只 母 鸭 子 结 婚。”



ài nǐ men zhǐ yào néng zhǔn xǔ wǒ tǎng zài lú wěi cóng lǐ hē
“唉，你们只要能准许我躺在芦苇丛里、喝
diǎn zhǎo zé lǐ de shuǐ jiù gòu le chǒu xiǎo yā zì bēi de shuō
点沼泽里的水就够了。”丑小鸭自卑地说。

tā zài nà er tǎng le liǎng tiān dì sān tiān lái le yì qún dǎ liè
他在那儿躺了两天。第三天来了一群打猎
de rén tā men dài zhe liè gǒu zài zhǎo zé lǐ luàn cuàn yì zhī dà de
的人，他们带着猎狗在沼泽里乱窜。一只大得
pà rén de liè gǒu yí xià zi jiù cuàn dào le chǒu xiǎo yā de shēn biān
怕人的猎狗一下子就窜到了丑小鸭的身边，
tā xiōng hěn de dèng zhe yǎn jīng tǔ zhe cháng cháng de shé tou lù chū
他凶狠地瞪着眼睛，吐着长长的舌头，露出
jiān jiān de yá chǐ bú guò tā hěn kuài yòu pǎo kāi le chǒu xiǎo yā
尖尖的牙齿。不过，他很快又跑开了。丑小鸭
shēn shēn de tàn le yì kǒu qì shuō ài wǒ chǒu de lián liè gǒu yě bú
深深地叹了一口气，说：“唉，我丑得连猎狗也不
yuàn yǎo wǒ”
愿咬我！”

tiān kuài yào hēi de shí hou zhǎo zé cái jìng xià lái kě shì zhè zhī
天快要黑的时候，沼泽才静下来。可是，这只
chǒu xiǎo yā hái bù gǎn zhàn qǐ lái guò le hěn jiǔ tā cái zhàn qǐ
丑小鸭还不敢站起来。过了很久，他才站起
shēn xiàng sì zhōu zhāng wàng rán hòu jiù pīn mìng de pǎo qǐ lái
身，向四周张望，然后就拼命地跑起来。

xiàn zài tā lái dào yì ge jiǎn lòu de nóng shè qián tā cóng mén
现在，他来到一个简陋的农舍前。他从门
fèng zuān jìn qu kàn jian yì wèi lǎo tài pó zhèng tóng tā de māo hé mǔ
缝钻进去，看见一位老太婆正同她的猫和母
jī zuò zài yì qǐ lǎo tài tai xī wàng chǒu xiǎo yā néng wèi zì jǐ shēng
鸡坐在一起。老太太希望丑小鸭能为自己生
xià yā dàn yú shì shōu liú le tā
下鸭蛋，于是收留了他。

māo shì zhè jiā de shēn shì mǔ jī shì zhè jiā de tài tai tā men
猫是这家的绅士，母鸡是这家的太太。他们
de kǒu qì hěn dà kāi kǒu bì kǒu jiù shì wǒ men hé zhè ge shì jiè
的口气很大，开口闭口就是“我们和这个世界”。
dāng chǒu xiǎo yā xiǎng fā biǎo yì diǎn bù tóng de kàn fǎ shí mǔ jī
当丑小鸭想发表一点不同的看法时，母鸡



zǒng shì wèn nǐ huì shēng dàn ma chǒu xiǎo yā dāng rán bú huì mǔ
总是问：“你会生蛋吗？”丑小鸭当然不会，母
jī jiù bú kè qì de jiào tā shǎo shuō fèi huà māo yě bú shì ruò de
鸡就不客气地叫他“少说废话”。猫也不示弱地
gōng qǐ bèi wèn nǐ néng fā chū mī mī de jiào shēng ma chǒu xiǎo yā
弓起背问：“你能发出咪咪的叫声吗？”丑小鸭
dāng rán yě bù néng yú shì māo jiù wú lǐ de yāo qiú tā bì shàng
当然也不能，于是猫就无礼地要求他“闭上
zuǐ ba
嘴巴”。

chǒu xiǎo yā de xīn lǐ hěn nán shòu tā tū rán xiǎng dào shuǐ lǐ qù
丑小鸭的心里很难受，他突然想到水里去
yóu yǒng qù xiǎng shòu yí xià wài mian de yáng guāng hé xīn xiān de
游泳，去享受一下外面的阳光和新鲜的
kōng qì nà gāi duō tòng kuài ya tā rěn bu zhù duì mǔ jī shuō
空气。“那该多痛快呀！”他忍不住对母鸡说。

mǔ jī zhā hu qǐ lái nǐ dà gài shì fā fēng le ba nǐ qù wèn
母鸡咋呼起来：“你大概是发疯了吧？你去问
wèn māo huò zhě qù wèn wèn lǎo tài pó nǐ yǐ wéi tā men huì zàn chéng
问猫，或者去问问老太婆，你以为他们会赞成
nǐ zhè zhǒng guài niàn tou ma
你这种怪念头吗？”

nǐ men dōu bù liǎo jiě wǒ chǒu xiǎo yā shuō wǒ xiǎng wǒ hái
“你们都不了解我。”丑小鸭说，“我想，我还
shì chū qu de hǎo yú shì chǒu xiǎo yā lí kāi le lǎo tài pó jiā chū qu
是出去的好。”于是丑小鸭离开了老太婆家，出去
liú làng le
流浪了。

yì tiān bàng wǎn yì qún tiān é cóng guàn mù cóng fēi chū lái tā
一天傍晚，一群天鹅从灌木丛飞出来，他
men pāi zhe xuě bái de chì bǎng shēn zhe cháng cháng de bó zi huān jiào
们拍着雪白的翅膀，伸着长长的脖子，欢叫
zhe cóng chǒu xiǎo yā de tóu dǐng shàng fēi guo qu chǒu xiǎo yā cóng lái
着从丑小鸭的头顶上飞过去。丑小鸭从来
méi yǒu jiàn guo zhè me měi lì de niǎo er tā xiǎng dào zì jǐ de chǒu
没有见过这么美丽的鸟儿，他想到自己的丑
lòu jiǎn zhí wú dì zì róng
陋，简直无地自容。



dōng tiān lái le , tiān qì biàn de hěn lěng hěn lěng chǒu xiǎo yā zhǐ
冬 天 来 了 ， 天 气 变 得 很 冷 很 冷 。 丑 小 鸭 只
hǎo yí kè bù tíng de yóu lái yóu qu miǎn de shuǐ miàn jié qì bīng lái
好 一 刻 不 停 地 游 来 游 去 ， 免 得 水 面 结 起 冰 来 。
dàn zuì hòu tā hái shì hūn dǎo le tóng bīng kuài jié zài yì qǐ
但 最 后 ， 他 还 是 昏 倒 了 ， 同 冰 块 结 在 一 起 。

dāng chǒu xiǎo yā xǐng lái de shí hou yǐ jīng tǎng zài yí wèi nóng
当 丑 小 鸭 醒 来 的 时 候 ， 已 经 躺 在 一 位 农
rén jiā li le jǐ ge hái zi zhèng wéi zhe tā xiǎng gēn tā wán xià de
人 家 里 了 。 几 个 孩 子 正 围 着 他 ， 想 跟 他 玩 ， 吓 得
tā chōng chu dà mén yì tóu zāi jìn zhǎo zé li de lú wěi cóng zhōng
他 冲 出 大 门 ， 一 头 栽 进 沼 泽 里 的 芦 苇 丛 中 ，
zhí dào bǎi líng niǎo chàng qǐ chūn tiān de gē
直 到 百 灵 鸟 唱 起 春 天 的 歌 。

chūn tiān de yáng guāng zhēn hǎo nuǎn róng róng de zhào zài chǒu
春 天 的 阳 光 真 好 ， 暖 融 融 地 照 在 丑
xiǎo yā de shēn shang shǐ tā gǎn dào cóng wèi yǒu guo de shū chàng
小 鸭 的 身 上 ， 使 他 感 到 从 未 有 过 的 舒 畅 。
tā shān le shān chì bǎng jìng tū rán fēi shang le tiān kōng yì zhí fēi
他 扇 了 扇 翅 膀 ， 竟 突 然 飞 上 了 天 空 ， 一 直 飞
jìn yí ge dà huā yuán li
进 一 个 大 花 园 里 。

sān zhī měi lì de tiān é tā céng jīng nà me xiàn mù guo de
三 只 美 丽 的 天 鹅 —— 他 曾 经 那 么 羡 慕 过 的
niǎo er zhèng xiàng tā yóu lái yú shì tā yě xiàng tā men yóu qu
鸟 儿 —— 正 向 他 游 来 ， 于 是 他 也 向 他 们 游 去 。
tā zài zhè xiē gāo guì de niǎo er miàn qián qiān bēi de dī xia tóu qù què
他 在 这 些 高 贵 的 鸟 儿 面 前 谦 卑 地 低 下 头 去 ， 却
jīng yà de fā xiàn shuǐ zhōng de zì jǐ jìng rán yě shì yì zhī tiān é
惊 讶 地 发 现 水 中 的 自 己 竟 然 也 是 一 只 天 鹅 ！

jǐ ge xiǎo hái zi pǎo le guò lái qí zhōng yí ge xìng gāo cǎi liè
几 个 小 孩 子 跑 了 过 来 ， 其 中 一 个 兴 高 采 烈
de jiào dào kuài kàn nà zhī xīn lái de tiān é tā men pāi zhe shǒu
地 叫 道 ： “ 快 看 那 只 新 来 的 天 鹅 ！” 他 们 拍 着 手 ，
tiào zhe wǔ zhāo hu tā men de bà ba mā ma yě lái kàn dà jiā dōu
跳 着 舞 ， 招 呼 他 们 的 爸 爸 妈 妈 也 来 看 ， 大 家 都
shuō wā zhè zhī xīn lái de zuì hǎo kàn
说 ： “ 哇 ， 这 只 新 来 的 最 好 看 ！”



xīn tiān é bù hǎo yì sī de jiāng tóu cáng zài chì bǎng dǐ xià tā
新天鹅不好意思地将头藏在翅膀底下，他
gǎn dào tài kuài huó le tā zài xīn lǐ yí biàn yòu yí biàn de shuō
感到太快活了。他在心里一遍又一遍地说：
dāng wǒ hái shì yì zhī chǒu xiǎo yā de shí hou zuò mèng yě méi yǒu
“当我还是一只丑小鸭的时候，做梦也没有
xiǎng dào guo wǒ huì zhè me xìng fú dàn shì tā yì diǎn er yě bù jiāo
想到过我会这么幸福！”但是他一点儿也不骄
ào yīn wèi yì kē hǎo de xīn shì yǒng yuǎn yě bú huì jiāo ào de
傲，因为一颗好的心是永远也不会骄傲的。



wān dòu shang de gōng zhǔ

豌豆上的公主

yǒu yí wèi wáng zǐ tā xiǎng zhǎo yí wèi zhēn zhèng de gōng zhǔ
 有一位王子，他想找一位真正的公主
 zuò qī zi kě shì tā zǒu biàn quán shì jiè yě méi yǒu zhǎo dào yì zhōng
 做妻子，可是他走遍全世界，也没有找到意中
 rén nà xiē gōng zhǔ zǒng yǒu xiē dì fang bú dà duì jìn zhè shǐ tā bù
 人。那些公主总有些地方不大对劲，这使他不
 de bù huái yí tā men shì bu shì zhēn zhèng de gōng zhǔ wáng zǐ mèn
 得不怀疑她们是不是真正的公主。王子闷
 mèn bú lè de huí dào jiā zhōng guó wáng hé wáng hòu dōu hěn tì tā
 闷不乐地回到家中，国王和王后都很替他
 dān xīn
 担心。

yí ge bào fēng yǔ lái lín de yè wǎn yí wèi gū niang qiāo kai le
 一个暴风雨来临的夜晚，一位姑娘敲开了
 wáng gōng de dà mén tā de yī fu quán shī tòu le cháng fà sǎn luàn
 王宫的大门。她的衣服全湿透了，长发散乱
 de tiē zài liǎn shang yàng zi fēi cháng nán kàn kě tā què shuō tā shì
 地贴在脸上，样子非常难看。可她却说她是
 yí wèi zhēn zhèng de gōng zhǔ
 一位真正的公主。

xǔ duō rén dōu bù xiāng xìn wáng hòu jué dìng kǎo yàn tā yí xià
 许多人都不相信，王后决定考验她一下。
 tā zǒu jìn wò shì zài chuáng shang fàng le yí lì xiǎo xiǎo de wān dòu
 她走进卧室，在床上放了一粒小小的豌豆，
 rán hòu bǎ èr shí chuáng diàn zi hé èr shí chuáng yā róng bèi yā zài wān
 然后把二十床垫子和二十床鸭绒被压在豌
 dòu shàng mian zuì hòu tā bǎ nà wèi gū niang lǐng jìn le wò shì ràng
 豆上面。最后她把那位姑娘领进了卧室，让
 tā hǎo hǎo shuì yí jiào
 她好好睡一觉。

dì èr tiān zǎo chen dà jiā dōu pǎo lái wèn gū niang xiū xi de zěn
 第二天早晨，大家都跑来问姑娘休息得怎



me yàng gū niang zhòu zhe méi dǎ zhe hā qian shuō ài wǒ jī hū
么样。姑娘皱着眉，打着哈欠说：“唉，我几乎
zhěng yè méi yǒu hé yǎn tiān xiǎo de chuáng shang yǒu ge shén me yìng
整夜没有合眼，天晓得床上有个什么硬
jiā huò nòng de wǒ hún shēn nán shòu jí le
家伙，弄得我浑身难受极了。”

wáng hòu àn àn gāo xìng xīn xiǎng nà lì xiǎo xiǎo de wān dòu shì
王后暗暗高兴，心想：那粒小小的豌豆是
bèi yā zài èr shí chuáng diàn zi hé èr shí chuáng yā róng bèi xià de ya
被压在二十床垫子和二十床鸭绒被下的呀，
kě tā jū rán néng gǎn jué chū lái jiǎ rú bú shì zhēn zhèng de gōng
可她居然能感觉出来。假如不是真正的公
zhǔ néng yǒu zhè me jiāo nèn de pí fū ma
主，能有这么娇嫩的皮肤吗？

yú shì wáng zǐ hé gōng zhǔ jǔ xíng le shèng dà de hūn lǐ
于是，王子和公主举行了盛大的婚礼。



huáng dì de xīn zhuāng

皇帝的新装

yǒu yí gehuáng dì tā fēi cháng fēi cháng ài piào liang tā bǎ suǒ
有一个皇帝，他非常非常爱漂亮。他把所
yǒu de qián dōu huā zài le mǎi yī fu shàng tā de yī fu duō de shù yě
有的钱都花在了买衣服上，他的衣服多得数也
shù bu qīng píng jūn yí ge xiǎo shí tā jiù yào huàn yí tào yī shàng
数不清，平均一个小时他就要换一套衣裳。
suǒ yǐ rén men tí dào tā shí zǒng shì shuō ò huáng shàng zài gēng yī
所以人们提到他时总是说：“哦，皇上在更衣
shì lì zhì yú guó jiā ya jūn duì ya rén mín ya tā cái lǎn de guǎn
室里。”至于国家呀、军队呀、人民呀，他才懒得管
li tā shèn zhì duì kàn xì guàngōng yuán zhè lèi shì qing yě bù gǎn
哩。他甚至对看戏、逛公园这类事情也不感
xìng qù mǎi xīn yī fu chuān xīn yī fu cái shì tā jǐn yǒu de
兴趣。买新衣服、穿新衣服，才是他仅有的
shì hào
嗜好。

zhè yì tiān liǎng ge wài guó de piàn zi lái dào le huáng dì jū zhù
这一天，两个外国的骗子来到了皇帝居住
de chéng shì tā men dào chù chuī xū néng zhī chū tiān dǐ xià zuì měi lì
的城市。他们到处吹嘘能织出天底下最美丽
de bù lái piàn zi shuō zhè zhǒng bù bù jǐn yǒu xuàn lì de sè cǎi hé
的布来。骗子说，这种布不仅有绚丽的色彩和
měi lì de tú àn ér qiě yòng tā zuò chéng yī fu chuān zài shēn shàng
美丽的图案，而且用它做成衣服穿在身上
hòu zhǐ yǒu chèn zhí de rén huò zhě cōng míng de rén cái néng kàn
后，只有称职的人或者聪明的人才能看
de jiàn
得见。

ò zhè zhèng hé wǒ de xīn yì huáng dì gāo xìng de shuō jiǎ
“哦，这正合我的心意！”皇帝高兴地说：“假
rú wǒ chuān shàng zhè yàng de yī fu bú shì qīng ér yì jǔ de jiù néng
如我穿上这样的衣服，不是轻而易举地就能



biàn rèn chū zài wǒ de wáng guó lǐ shuí shì bú chèn zhí de shuí shì yú
辨认出在我的王国里，谁是不称职的，谁是愚
chǔn de le ma yú shì tā zhào lái liǎng ge piàn zi gěi le tā men
蠢的了吗？”于是，他召来两个骗子，给了他们
hǎo duō qián mìng lìng tā men mǎ shàng kāi shǐ gōng zuò
好多钱，命令他们马上开始工作。

liǎng ge piàn zi zhēn de zài fáng jiān lǐ jià qǐ le liǎng bù zhī bù
两个骗子真的在房间里架起了两部织布
jī zhǐ shì zhī bù jī shàng shén me dōng xī yě méi yǒu tā men shǒu
机，只是织布机上什么东西也没有。他们手
máng jiǎo luàn de zuò zhe zhī bù de dòng zuò zhuāng chū shí fēn mài lì
忙脚乱地做着织布的动作，装出十分卖力
de yàng zi yì zhí gàn dào shēn yè
的样子，一直干到深夜。

huáng dì hěn xiǎng zhī dào bù zhī de zěn me yàng le tā xiāng xìn
皇帝很想知道布织得怎么样了。他相信
zì jǐ shì néng kàn jiàn nà zhǒng bù de dàn zuì hòu tā hái shì jué de xiān
自己是能看见那种布的，但最后他还是觉得先
pài yí ge rén dài tā qù gèng hǎo yú shì tā xuǎn zhòng le tā xīn mù
派一个人代他去更好。于是他选中了他心目
zhōng zuì chèn zhí zuì cōng míng de lǎo chén
中最称职、最聪明的老臣。

lǎo chén lái dào zhī bù fáng lǐ kàn jiàn liǎng ge piàn zi zhèng zài
老臣来到织布房里，看见两个骗子正在
kōng kōng de zhī bù jī shàng máng lù zhe yǎn jīng dùn shí dòng de yǒu
空空的织布机上忙碌着，眼睛顿时瞪得有
wǎn kǒu dà zhè shì zěn me huí shì wǒ shén me dōng xī yě méi kàn jiàn
碗口大。“这是怎么回事？我什么东西也没看见
ya tā xīn lǐ gǎn dào hěn qí guài dàn shì què bù gǎn shuō chū lái
呀！”他心里感到很奇怪，但是却不敢说出来。

nán dào wǒ shì yí ge yòu bù chèn zhí yòu yú chǔn de rén ma lǎo chén
“难道我是一个又不称职又愚蠢的人吗？”老臣
hěn bù qíng yuàn chéng rèn zhè yì diǎn yú shì dāng liǎng ge piàn zi
很不情愿承认这一点。于是，当两个骗子
zhuāng mú zuò yàng de wèn tā bù zhī de piào liang bú piào liang shí tā
装模作样地问他布织得漂亮不漂亮时，他
lián lián chēng zàn dào ā zhēn shì piào liang jí le wǒ mǎ shàng jiù
连连称赞道：“啊，真是漂亮极了！我马上就



qù bǐng bào huáng shàng tā zhēn de jiù zhè yàng zuò le liǎng ge piàn
去禀报皇上。”他真的就这样做了。两个骗
zi yě lǐ suǒ dāng rán de yòu yào le gèng duō de sī xiàn hé qián
子也理所当然地又要了更多的丝线和钱。

guò le jǐ tiān huáng dì yòu pài le lìng yí wèi zhōng chéng de dà chén
过了几天，皇帝又派了另一位忠诚的大臣
qù chá kàn zhè wèi dà chén dāng rán yě tóng nà wèi lǎo chén yí yàng shén me
去查看。这位大臣当然也同那位老臣一样什么
yě méi kàn jiàn dàn shì tā zhào yàng jiāng nà pǐ gēn běn bù cún zài de bù
也没看见。但是，他照样将那匹根本不存在的布
hǎo hǎo kuā jiǎng le yí fān rán hòu huí qu duì huáng shàng shuō ā nà
好好夸奖了一番，然后回去对皇上说：“啊，那
zhǒng bù zhēn shì tài měi le
种布真是太美了！”

huáng dì zài yě rěn bu zhù le tā jué dìng qīn zì qù kàn yí kàn
皇帝再也忍不住了，他决定亲自去看一看。
tā de suí cóng rén yuán quán shì tā rèn wéi néng gàn chèn zhí de rén
他的随从人员全是他认为能干、称职的人，
nà liǎng wèi dà chén dāng rán yě zài qí zhōng
那两位大臣当然也在其中。

dāng zhè yì xíng rén dào dá zhī bù fáng shí liǎng ge piàn zi zhèng
当这一行人到达织布房时，两个骗子正
máng de bú yì lè hū
忙得不亦乐乎。

huáng dì dīng zhe zhī bù jī kàn le yòu kàn què méi yǒu fā xiàn rèn
皇帝盯着织布机看了又看，却没有发现任
hé dōng xī xīn li bù jīn huāng luàn qǐ lái zhè shì zěn me le nán
何东西，心里不禁慌乱起来：这是怎么了？难
dào wǒ shì yí ge yú chǔn de rén nán dào wǒ bù pèi zuò huáng dì zhè
道我是一个愚蠢的人？难道我不配做皇帝？这
zhēn shì tài kě pà la dàn shì tā jué bù néng zài zhòng rén miàn qián
真是太可怕啦！但是，他决不能在众人面前
shī diào miàn zi yú shì tā zhuāng chu shí fēn xīn shǎng de yàng zi
失掉面子，于是他装出十分欣赏的样子，
shuō hǎo hǎo wǒ fēi cháng fēi cháng mǎn yì
说：“好，好，我非常非常满意！”

suí cóng men jiàn huáng shàng zài kuā jiǎng tā men gēn běn kàn bu jiàn
随从们见皇上在夸奖他们根本看不见



de dōng xi yě yì kǒu tóng shēng de fù hè zhēn jīng zhì zhēn xiān
的东西,也异口同声地附和:“真精致!真鲜
yàn tā men hái jiàn yì huáng dì yòng zhè zhǒng xīn qí de bù liào zuò
艳!”他们还建议皇帝用这种新奇的布料做
chéng xīn yī fu chuān zhe tā qù cān jiā jí jiāng jǔ xíng de yóu xíng
成新衣服,穿着它去参加即将举行的游行
dà diǎn
大典。

yú shì liǎng ge piàn zi yòu lián yè gǎn zhì xīn yī fu tā men
于是两个骗子又连夜赶制“新衣服”。他们
diǎn qǐ shí liù gēn là zhú yòng jiǎn dāo chǐ zi hé zhēn zài kōng zhōng
点起十六根蜡烛,用剪刀、尺子和针在空中
luàn huī yì tōng zuì hòu dé yì yáng yáng de pěng zhe nà bù cún zài de
乱挥一通,最后得意洋洋地捧着那不存在的
xīn yī shuō kàn a huáng dì de xīn zhuāng duō me huá měi
新衣说:“看啊,皇帝的新装多么华美!”

huáng dì àn piàn zi de fēn fù tuō guāng le shēn shàng de yī fu
皇帝按骗子的吩咐,脱光了身上的衣服,
huàn shàng le xīn zhuāng tā zài yí miàn dà jìng zi gēn qián niǔ dòng
换上了新装。他在一面大镜子跟前扭动
zhe yāo zhī xiǎn de bǐ rèn hé shí hou dū xìng gāo cǎi liè rán hòu tā
着腰肢,显得比任何时候都兴高采烈。然后,他
zài suí cóng men de cù yōng xià zǒu chū le wáng gōng zǒu shàng le
在随从们的簇拥下,走出了王宫,走上了
dà jiē
大街。

dà jiē shàng zǎo yǐ jǐ mǎn le kàn rè nao de rén tā men jī jī
大街上早已挤满了看热闹的人。他们叽叽
zhā zhā de píng lùn zhe huáng dì de xīn yī fu rú hé měi lì rú hé dé
喳喳地评论着皇帝的新衣服如何美丽、如何得
tǐ yīn wèi shuí dōu bù yuàn yì bào lù chū zì jǐ de bù chèn zhí huò
体,因为谁都不愿意暴露出自己的不称职或
yú chǔn
愚蠢。

kě shì tā shén me yě méi yǒu chuān ya yí ge tiān zhēn de hái
“可是他什么也没有穿呀!”一个天真的孩
zǐ zhōng yú jiào chū le shēng lì kè zhè chéng shí de huà jiù zài rén
子终于叫出了声。立刻,这诚实的话就在人